



JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME
PROGRAMA MONITORIZASAUN BA SISTEMA JUDISIÁRIU

Paraser:

- 1) Projetu Lei kona-ba Lei Organizaasaun Judisiária no
- 2) Proposta Lei kona-ba Organizaasaun Tribunál

Dirije ba:

Komisaun A Parlamentu Nasionál

Abril 2021

Rua Beco Lakateu, Aldeia Manu fuik,
Suku Colmera, Administrativu Vera Cruz
Dili Timor Leste
PoBox: 275
Telefone: 3323883 | 77040735

www.jsmp.tl

info@jsmp.tl

Facebook: www.facebook.com/timorleste.jsmp

Twitter: @JSMPTl

Tabela Konteúdu

Introdusaun	3
Komentáriu Jerál.....	3
A. Lójika no funcionamentu sistema judisiáriu.....	3
B. Konseitu tribunál no sistema judisiáriu	4
C. Estruturasaun no sistematizasaun materia	4
D) Títulu lei	5
Sujestaun JSMP nian.....	5
A. Materia foun ne'ebé JSMP propoin	5
1) <i>Títulu lei</i>	5
2) <i>Materia sira iha dispozisaun jerál</i>	6
B. Estrutura Alternativu.....	7
Konkluzau.....	11

Introdusaun

JSMP nu'udar organizasaun naun governamental ne'ebé durante tempu naruk tau-matan ba setór justisa iha jerál no serbisu tribunál sira nian iha partikulár, konsidera importante tebes atu bele kria enkuadramentu legál ida hodi regula kona-ba sistema judisiáriu iha Timor-Leste.

Nune'e, JSMP apresia aas tebes serbisu no esforsu Parlamentu Nasionál nian, partikularmente Komisaun A hodi aselera prosesu halo lei relativamente ba lei ne'ebé hodi regula sistema judisiáriu Timor-Leste nian. Alende ne'e, JSMP mós apresia Governu ne'ebé lidera Ekpa Técnica Konsellu Koordenasaun Ministériu Justisa ne'ebé kompostu husi Tribunál Rekursu, Prokuradoria Jerál Repúblika, Defensoria Públika no Ministériu Justisa rasik inisia ebozu lei ne'e.

JSMP mós apresia polítika Parlamentu Nasionál hodi promove partisipasaun públiku iha prosesu halo lei, liuliu bele konvida JSMP hodi halo audensia no hato'o paraser.

Nune'e, ho limitasaun rekursu no kapasidade ne'ebé iha, JSMP koko bazeia rezultadu peskiza, analiza no interpretasaun, apresenta iha paraser ne'e komentáriu jerál, komentáriu espesífiku ba artigu no apresenta artigu foun balun iha estrutura alternativa ida ho intensaun atu lei ne'e bele estruturadu, sistematizadu no refleta ho dí'ak realidade no interese iha setór judisiáriu nian.

Komentáriu Jerál

A. Lójika no funsionamentu sistema judisiáriu

Mezmuke durante ne'e no referencia husi nasaun sira seluk hatudu katak sistema judisiáriu ne'e refere ba úniku Tribunál, maibé JSMP nia parte koko apresenta nia hanoin no interpretasaun tur realidade no prátika katak sistema judisiáriu nia funsionamentu tenke kumpri lójiku no mekanizmu prosesu nian ne'ebé reje ho interdependénsia entre akuzasaun, julgamentu no defeza. Buat tolu ne'e mak sai nu'udar ai-rin ka triánglu sistema judisiáriu nian.

Sistema judisiáriu labele hamriik no funsiona, bainhira ai-rin ne'e ida laiha ka hasai tiha ka haketak tiha. Ida ne'e signifika katak lójika no definisaun husi prosesu judisiál ka judisiáriu ka julgamentu ne'e labele haketak ho akuzasun no defeza, katak iha julgamentu bainhira iha akuzasaun, nune'e mós defeza, se laiha ida mak sei laiha prosesu judisiál.

Instituisaun ka organizasaun judisiária sira ne'ebé konstitui ai-rin tolu ka triánglu ne'e mak Tribunál, Ministériu Públika no Advogadu Públika ka Defensoria Públika ho Advogadu Privadu.

Prosesu judisiál hahú husi akuzasaun husi Ministériu no depois tama ba julgamentu iha Tribunál no iha julgamentu iha defeza husi Advogadu tantu advogadu públiku ka privadu. Nune'e, organizasaun judisiária inklui la ho ezesaun organizasaun prinsipál tolu ne'e, Alende

instrumentu adisionál sira seluk ne'ebé iha mós papél importante iha kontribui ba funsionamentu sistema ne'e hanesan Ofisiál Justisa no Sekretaria. Mezmu nune'e, instrumentu rua ne'e hola parte integrante husi organizasaun judisiária idaidak nian.

Enkuantu grau ka pozisaun entre ai-rin tolu ne'e, sei depende ba lójika atribuisaun podér no kompeténsia, liuliu kona-ba podér no kompeténsia hodi foti desizaun tuir Konstituisaun no lei relevante sira.

B. Konseitu tribunál no sistema judisiáriu

Konseitu Tribunál no sistema judisiáriu mós iha kontestu Timor-Leste nian sei hamosu konfuzaun. Ida ne'e tanba haree ba referénsia, esperiénsia no interpretasaun husi nasaun seluk nian, nune'e husi enkuadramentu legál Timor-Leste nian rasik.

Iha interpretasaun balun dehan katak sistema judisiáriu mak tribunál, nune'e bainhira temi tribunál hanesan ho temi sistema judisiáriu. Interpretasaun ne'e halo konfuzaun liután bainhira Tribunál ne'e la'ós refere de'it ba Tribunál sira, maibé inklui mós Ministériu Públiku hodi hases tiha Advogadu tantu públiku no privadu husi sistema ne'e.

Interpretasaun kona-ba Tribunál mak úniku sistema judisiáriu ne'e refléta momoos iha iha título lei no konteúdu husi Proposta Lei husi Governu. Título husi Proposta Lei ne'e mak "Organizasaun no Funsionamentu Tribunál" no nia konteudu haree liu ba Tribunál duke Ministériu Públiku no Advogadu (Defensoria Públiku no Advogadu privadu).

Bazeia ba razaun sira ne'e, JSMP hanoin katak di'ak liu atu evita no fó solusaun ba konfuzaun ne'ebé eziste iha comunidade nia let, atu define iha lei ida ne'e sistema judisiáriu tuir triángulu sistema ne'e rasik hodi konsidera katak Tribunál nu'udar parte ida husi sistema judisiáriu, nune'e mós Ministériu Públiku ho Advogadu sira.

Nune'e, JSMP hanoin katak atu bele halo mudansa no hadi'a lei ne'e hodi refléta ho di'ak realidade no fó solusaun ba kestaun sira ne'ebé mosu, presiza halo reestruturasaun no sistematizasaun ba lei ne'e.

C. Estruturasaun no sistematizasaun materia

Estruturasaun no sistematizasaun ba materia sira ne'ebé regula iha lei ida importante atu tau iha konsiderasaun no hanesan parte integrante ida husi rekizitu sira ba halo lei nian.

Estrutura relasiona liu ba importánsia husi materia sira lei nian. Materia prinsipál sira mak sei okupa iha fatin primeiru lei ne'e no depois mak material adisionál sira. Iha parte sistematizasan mós atu asegura katak materia sira ne'e iha ligasaun ba malu no la haksuit ba mai. Depoisde ida ne'e mak presiza haree fali rekizitu sira kona-ba halo lei nian mak hanesan: integralidade, irredutibilidade, koerénsia, korrespondénsia no realidade.

Bazeia ba JSMP nia observasaun ba ezbosu lei ne'e, tantu Projetu Lei no Proposta Lei, la dun iha estrukturasan no sistematizasaun ne'ebé di'ak. Hanesan ezemplu ida mak lei ne'e regula kona-ba materia organizasaun judisiária, maibé iha nia Títulu II depoisde Títulu I kona-ba prinsípiu no dispozisaun jerál, prevee uluk "Profisasaun Judisiária", la'ós "Organizasaun Judisiária" sira. Tuir loloos, profisaun judisiáriu ne'e parte husi organizasaun judisiária sira nian. Nune'e, di'ak liu, profisaun judisiáriu ne'e koloka hanesan kapítulu ida husi organizasaun judisiáriu nian.

Alende ne'e, materia sira ne'e la sistemátika ka haksuit tun sa'e de'it hanesan provizaun Artigu 2 iha Projetu Lei nian prevee ona kona-ba Tribunál no iha Titulu III prevee tan Tribunál. Nune'e mós iha provizaun Artigu 3 prevee kona-ba Ministériu Públiku no iha Kapítulu II Títulu II prevee tan Ministériu Públiku. Tuir loos, provizaun sira ne'e bele organiza de'it iha títulu no kapítulu ida de'it. Provizaun sira iha Títulu I kona-ba prinsípiu no dispozisaun jerál tenke prevee materia sira ne'ebé refleta triangle sistema judisiáriu no materia sira relasiona ho kada órgaun judisiáriu koloka ketak.

Estrukturasan no sistematizasaun iha Proposta Lei Governu nian di'ak ona no presiza kompleta tan ho materia sira ne'ebé prevee iha Projetu Lei Parlamentu nian, nune'e lei ida ne'e bele refleta ho di'ak realidade no interese setór justisa nian, liuliu iha parte judisiária nian.

D) Títulu lei

Títulu husi lei tenke refleta ho di'ak no totalmente ho materia ne'ebé atu regula iha lei ne'e. Tuir JSMP nia observasaun, entre títulu lei entre projetu no proposta lei ne'e, títulu ida husi Projetu Lei Parlamentu Nasionál nian kona-ba "*Lei Organizasaun Judisiária*" mak refleta ho di'ak. Mezmu nune'e, JSMP hanoin, Alende títulu ida ne'e, iha opsaun seluk ba títulu ne'e mak hanesan "*Lei Sistema Judisiária Timor-Leste nian*".

Tuir JSMP nian hanoin, iha diferença uitoan entre "organizasaun judisiária" no sistema judisiária". Bainhira ko'alia kona-ba organizasaun, sei ko'alia de'it kona-ba organizasaun no funcionamentu husi organizasaun sira-nian. Enkuantu sistema judisiáriu, Alende ko'alia kona-ba organizasaun no funcionamentu organizasaun sira judisiária nian, sei ko'alia mós oinsa relasionamentu ka ligasaun entre organizasaun judisiáriu sira nu'udar sistema integradu ida hanesan refleta ho di'ak iha konteúdu Projetu Lei Parlamentu nian.

Sujestaun JSMP nian

A. Materia foun ne'ebé JSMP propoin

1) Títulu lei

Hanesan JSMP nia komentáriu iha leten katak, títulu lei ne'e rasik tenke refleta ho di'ak no totalmente materia ne'ebé regula iha lei ne'e. Nune'e, bazeia ba JSMP nia observasaun no

analiza ba konteudu husi ezbosu lei rua ne'e, liuliu husi Projetu Lei Parlamentu nian ne'ebé materia ne'ebé regula iha ne'ebá inklui kuaze buat hotu iha sistema judisiáriu nian, entaun di'ak atu título ne'e la limita de'it ba organizasaun, maibe bele engloba ba sistema judisiária tomak.

Nune'e, JSMP sujere atu título lei ne'e mak "***Lei Nú...../2021 regula kona-ba Sistema Judisiáriu Timor-Leste nian***" ka "***Lei No. .../2021 regula sobre o Sistema Judiciário em Timor-Leste***", hanesan iha Indonézia nia lian karik "***Undang-Udang No. .../2021 mengatur Tentang Sistem Peradilan di Timor-Leste***".

2) Materia sira iha dispozisaun jerál

Tuir JSMP nia haree no hanoin, hanesan komenta tiha ona antes katak materia sira iha prinsipiu no dispozisaun jerál la dun refleta ho di'ak ho materia ne'ebé atu regula iha lei ne'e, nune'e mós hatudu estrukturasun no sistematizasaun ne'ebé la dun di'ak. Nune'e, JSMP sujere atu iha título I kona-ba prinsipiu lalika inklui materia sira spesifika iha ne'ebá, inklui de'it materia prinsipál no jerál sira kona-ba objetu, definisaun, devér, direitu no garantia sira autór judisiáriu sira-nian, serbisu apoiu ba organizasaun judisiária sira, publisidade audénsia, estensaun no limite kompeténsia tribunál nian hanesan provizaun sira iha Proposta Lei husi Governu nian, inklui mós balun husi Projetu Lei Parlamentu nian ho adaptasaun balun tuir hanoin JSMP nian.

Nune'e, JSMP koko sujere ka propoin artigu balun ne'ebé bele koloka iha Título I kona-ba prinsipiu no dispozisaun jerál hanesan tuir mai ne'e:

Artigu 1 Objetvu

Lei ida ne'e estabesele norma sira kona-ba sistema judisiáriu Timor-Leste nian iha termu organizasaun, funsionamentu no relasionamentu resíproka.

Artigu 2 Definisaun

1. Sistema judisiáriu Timor-Leste nian kompostu husi organizasaun judisiária sira mak hanesan Tribunál ne'ebé tuir termu lei ne'e ho podér judisiária hodi administra justisa hodi povu nian naran no Tribunál Administrativa no Fiskál, Ministériu Públiku ne'ebé iha kompeténsia hodi representa Estadu hodi halo asaun penál no defeza ba menór, auzente no inkapaz iha prosesu judisiál no Defensoria Públika ne'ebé iha kompeténsia no devér hodi halo defeza ba ema kbiit laek sira ho gratuita iha prosesu judisiál no Advogadu Privadu ne'ebé kontribui ba administrasaun justisa liuhusi patrosíniu parte sira.
2. Organizasaun, estrukturasun no kompozisaun organizasaun judisiária sira sei define iha lei ne'e no mós iha idaidak nia Estatutu rasik.

Artigu 3 Direitu no Garantia

1. Membru sira organizasaun judisiária sira iha direitu no garantia iha ezersísiu sira-nia knaar no kompeténsia.
2. Direitu no garantia sira ne'e regula iha organizasaun sira-nia Estatutu rasik.

Alende provizaun sira iha leten, JSMP sujere atu bele koloka tan iha título ida ne'e, provizaun sira iha Artigu 9, Artigu 10, Artigu 12 to'o Artigu 16, no Artigu 18 to'o 20 Proposta Lei Governu nian.

B. Estrutura Alternativu

Bazeia ba rezaun sira iha leten, JSMP koko apresenta estrutura alternativu ida alende estrutura sira iha Projetu no Proposta lei ne'e. Iha estrutura foun ne'e, JSMP koko kombina entre estrutura husi Prejetu no Proposta lei ne'e atu asegura estrukturasan no sistematizasaun ida ne'e ne'ebé di'ak.

Estrutura alternativu ne'ebé JSMP propoin hanesan tuir mai ne'e:

Estrutura:

TÍTULO I DISPOZISAUN JERÁL

Artigu...Objetu

Artigu...Definisaun

Artigu...Direitu no Garantia

TÍTULO II ORGANIZASAUN JUDISIÁRIA

Kapítulu I Tribunál

Sesaun I Disposisaun Jerál

Artigu...Funsan Jurisdisionál

Komentáriu: Konteúdu husi artigu ida ne'e bele foti husi provizaun Artigu 2 Projetu Lei PN nian. JSMP hanoin atu di'ak liu koloka provizaun ne'e iha kapítulu ida tribunál nian ne'e, duke iha dispozisaun jerál tanba materia ne'e espesifiku uitoan ona.

Artigu...Independénsia

Tribunál nu'udar organizasaun judisiária ne'ebé ho poder judisiáriu iha ezersísiu nia knaar no kompeténsia asegura prinsipiu independénsia hodi halo tuir de'it Konstitisaun no lei.

Artigu...Tutela jurisdisionál

Artigu...Fixasaun kompeténsia tribunál nian

Artigu...Estensaun no limite kompeténsia tribunál nian

Artigu...Koadjuvasaun

Artigu...Desizaun tribunál

Artigu...Dezaforamentu

Artigu...Publisidade audénsia

Artigu...Ofisiál justisa

Artigu...Serbisu apoiu tékniku

Artigu...Tinan judisiál

Artigu...Feriadu judisiál

Artigu...Turnu

Komentáriu: Konteúdu husi artigu sira iha leten ne'e bele koloka fali Artigu 8, 9 no 10, 12-16 no 18 -20 husu Proposta Lei Governu nian. Artigu sira ne'e nia estrukturasan mak JSMP muda tiha atu organizadu liu tan.

Sesaun II Kompozisaun Tribunál

Subsesaun I Tribunál Singulár

Subsesaun II Tribunál Koletivu

Komentáriu: Provizaun sira kona-ba kompozisaun tribunál nian, JSMP hanoin, di'ak liu koloka iha titulu ida tribunál nian ne'e, tanba regula materia ne'ebé jerál uitoan ka hanesan prinsípiu. Konteudu ka artigu sira bele koloka fali de'it Artigu 75-77 kona-ba Tribunál Singulár no Koletivu iha Projetu Lei PN nian iha ne'e.

Sesaun II Juiz

Komentáriu: Artigu sira husi sesaun ida ne'e koloka fali de'it artigu sira iha Kapítulu I Títulu II kona-ba Profisisaun Judisiária. Títulu ida ne'e la nesesáriu atu hatama iha lei ne'e, tanba juis ne'e automatikamente parte ida de'it husi Tribunál.

Kapítulu II Ministériu Públiku

Artigu...Kompeténsia no Autonomia

Komentáriu: Konteúdu husi artigu ida ne'e bele foti husi provizaun Artigu 3 Projetu Lei Parlamentu kona-ba Ministériu Públiku. Artigu sira seluk bele koloka fali Artigu 9-11 husi Kapítulu II Títulu II nian kona-ba Ministériu Públiku nian, nune'e bele organizadu no sistematizadu, se lae materia sira kona-ba MP nian haksuit ba mai de'it. Alende ne'e, JSMP sujere, karik di'ak liu provizaun sira Artigu 49 no 50 kona-ba Kuadru Majistradu MP, Artigu 66 no 67 kona-ba Majistradu MP Koordinadór nian iha Projetu Lei PN nian bele koloka hotu iha

kapítulu ida ne'e, mezmuke artigu rua ne'e sei iha ligasaun ho kapítulu ida kona-ba Supremu Tribunál Justisa nian.

Kapítulu III Defensoria Pública no Advogadu Privadu

Artigu... Prinsípiu no Funksaun

1. Defensór no advogadu privadu sira iha ezerse asisténsia jurídika no judisiária tenke kaer metin ba prinsípiu interse sosiál.
2. Defensór no advogadu privadu sira nia funsaun prinsipál mak kontribui ba administrasaun justisa ne'ebé dí'ak no salvaguarda interese lejitimu sira sidadaun nian tuir termu lei.

Komentáriu: JSMP hanoin atu inklui tan provizaun ida ne'e atu bele haforsa tan provizaun konstitusional no legál relevante sira seluk relasiona ho papél advogadu sira nian. Nune'e mós atu hatudu importansia husi advogadu sira nia papél iha administrasaun justisa.

Artigu...Kompeténsia Defensoria Pública

Kompete ba Defensoria Pública tuir termu lei no lei relevante sira seluk hodi:

1. asegura administrasaun justisa no direitu sidadaun sira ne'ebé kbiit laek hodi asesu ba justisa.
2. fó asisténsia jurídika no judisiál ho forma integrál no gratuita ba sira ne'ebé presiza tulun.
3. ezerse kompeténsia relevante sira seluk ne'ebé regula iha Estatutu Defensoria Pública nian.

Komentáriu: Artigu sira seluk bele koloka fali de'it provizaun sira Artigu 12 no 13 kona-ba Defensor Públiku sira iha Projetu Lei PN nian, nune'e mós Artigu 14 no 15 kona-ba Advogadu sira nian.

TÍTULU III KATEGORIA TRIBUNÁL

Kapítulu I Tribunál Judisiál

Sesaun I Supremu Tribunál Justisa

Sesaun II Tribunál Relasaun/Rekursu

Sesaun III Tribunál Primeira Instánsia

Kapítulu II Tribunál Administrativa, Fiskal no Konta

Sesaun I Tribunál Superiór Administrativu, Fiskál no Konta

Sesaun II Tribunál Administrativa Primeira Instánsia

Sesaun III Tribunál Fiskál Primeira Instánsia

Kapítulu III Tribunál Militar

Kapítulu IV Tribunál Marítimu, Arbitrál no Julgadu Paz nian

Komentáriu: Iha Projetu Lei PN nian, Categoria Tribunál koloka iha artigu ida de'it. JSMP hanoin katak categoria tribunál mak tenke tau iha títulu ida, tanba tribunal sira ne'e iha categoria oioin. Nune'e, JSMP koloka títulu ida ne'e atu organiza no estrutura didiak materia sira kona-ba tribunál sira ne'e. Konteudu husi títulu ida ne'e bele foti de'it provizaun sira ne'ebé prevee ona iha Projetu Lei PN nian atu koloka tuir kapítulu no sesaun idaidak.

TÍTULO IV JUIZU HO KOMPETÊNCIA ESPECIALIZADA

Kapítulu I Juizu Família no Menór

Kapítulu II Juizu Komérsiu

Kapítulu III Juizu Kompeténsia Jenérika

Sesaun I Juizu Sívil

Sesaun II Juizu Kriminál

Komentáriu: Materia sira kona-ba juizu ho kompeténsia especializada ne'e di'ak liu koloka iha títulu ketak ida hanesan ne'e, mezmuke iha ligasaun ho Tribunál Primeira Instánsia. Nia konteúdu bele koloka fali provizaun sira iha Projetu Lei PN Nian.

TÍTULO V DISPOZISAUN TRANZINTÓRIA NO FINÁL

Kapítulu I Disposisaun Tranzitória

Kapítulu II Disposisaun Finál

Komentáriu: Konteudu husi títulu ida ne'e bele koloka fali artigu sira iha Projetu Lei PN nian.

Konkluziun

JSMP konklui nia paraser ne'e hodi rekomenda ba Parlamentu Nasionál, partikularmente Komisaun A, atu bele konsidera hodi hadi'a di'ak liu tan lei ne'e hodi refleta ho di'ak realidade no nesesidade setór judisiáriu nian. JSMP mós rekomenda atu Parlamentu bele desenvolve fali testu substitutivu ida hodi hadi'a estrutura no kompleta ho materia sira iha ezbosu lei rua entre Projetu no Proposta Lei ne'e.